



**Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS A:
RETURN BIDS TO:
Bid Receiving/Réception des
sousmissions**

Royal Canadian Mounted Police (RCMP)
Mailstop #1004
14200 Green Timbers Way
Surrey, B.C. V3T 6P3

Gendarmerie royale du Canada (GRC)
Mailstop #1004
14200 Green Timbers Way
Surrey (Colombie-Britannique) V3T 6P3

**Amendment #1 to REQUEST FOR
PROPOSAL
Amendement #1 À DEMANDE DE
PROPOSITION**

Proposal to : Royal Canadian Mounted Police

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition aux: Gendarmerie royale du Canada.

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments – Commentaries

THIS DOCUMENT CONTAINS A
SECURITY REQUIREMENT

LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE
UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE
SÉCURITÉ

Title – Sujet
FIRST AID TRAINING/FORMATION EN SECOURISME

**Solicitation No. - No. de
l'invitation** M2989-5-0152

Date:
March/Mars 30, 2016

Buy & Sell Reference No. - No. De Référence du Client
PW-16-00727644

Solicitation Closes: - L'invitation prend fin

On/le: May/Mai 02, 2016

**At/à : 2 :00 p:m PDT (Pacific Daylight Time)
HAP (heure avancée du Pacifique)**

F.O.B. - F.A.B.

Destination

Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:

Hedy Sawatzky, Reg Sr Procurement Officer, RCMP
Agente principale d'approvisionnement régulier
hedy.sawatzky@rcmp-grc.gc.ca

**Telephone No. - No de
telephone:** 778-290-2779

Fax No. - N° de FAX:
778-290-6110

Destination of Goods, Services:

Destinations des biens, services :

Royal Canadian Mounted Police (RCMP)
#1101 – 45337 Calais Crescent
Chilliwack, B.C. V2R 5I7

Gendarmerie royale du Canada (GRC)
1101 – 45337, croissant Calais
Chilliwack (Colombie-Britannique) V2R 5I7

**Delivery Required -
Livraison exigée:**
See Herein - - Voir aux
présentes

**Delivery Offered - Livraison
proposée**

**Name and title of person authorized to sign on behalf of
Vendor/Firm - Nom et titre de la personne autorisée à
signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur**

Signature

Date



**Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada**

Government / Gouvernement Amendment #1/Amendement #1 to 'a'
de l'invitation: of Canada / du Canada

Solicitation No. / No
M2989-5-0152

THIS AMENDMENT #1 IS BEING ISSUED TO AMEND THE RFP AS FOLLOWS:

LA MODIFICATION N° 1 VISE À MODIFIER LA DP DE LA MANIÈRE SUIVANTE :

Solicitation – N° de l'invitation #M2989-5-0152

Reference- No. De Référence #PW-1600727644

1e). @Page 9 of 25

4.1.1 Technical Evaluation Criteria

1.1.1 Mandatory Evaluation Criteria

Delete: MANDATORY REQUIREMENTS TECHNICAL PROPOSAL

Insert: (Revised) - MANDATORY REQUIREMENTS TECHNICAL PROPOSAL

(Revised) - MANDATORY REQUIREMENTS TECHNICAL PROPOSAL	Met	Not Met
M01 The Bidder must be certified by Worksafe BC to deliver SFA, CPR-C & AED training (OFA Level 1 equivalent). <i>(This Will be confirmed with the Work Safe BC website)</i>		
M02 The Bidder must deliver SFA, CPR-C, and AED training via both an online and practical component.		
M03 The Bidder's online SFA, CPR-C, and AED training must not exceed six (6) hours in length. <i>(To be determined during bid evaluation)</i>		
M04 The Bidder must provide a Syllabus for their online SFA, CPR-C & AED Training Course <u>with their bid submission</u> . <i>(The Bidder's Syllabus must clearly indicate the length of time for the various elements of the online portion in their Syllabus)</i>		



**Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada**

Government / Gouvernement Amendment #1/Amendement #1 to a'
de l'invitation: of Canada du Canada

Solicitation No. No
M2989-5-0152

<p>M05 The Bidder's practical portion of their SFA, CPR-C, & AED training must not exceed four (4) hours in length. <i>(To be determined during bid evaluation)</i></p>		
<p>M06 The Bidder must provide a Syllabus for the practical portion of the SFA, CPR-C, & AED Training <u>with their bid submission</u>. <i>(The Bidder's Syllabus must clearly indicate the length of time for the various elements of the practical portion in their Syllabus)</i></p>		
<p>M07 The Bidder must provide their necessary codes/passwords to access their website, <u>with their bid submission</u>.</p>		
<p>M08 The Bidder's proposed online SFA, CPR-C, & AED training must allow for the candidates to register with a designated password and must allow for the changing of passwords. <i>(To be determined during bid evaluation)</i></p>		
<p>M09 The Bidder's proposed online SFA CPR-C, & AED training must capture only the candidate's name and employee number. <i>(To be determined during bid evaluation)</i></p>		
<p>M10The Bidder's proposed online SFA, CPR-C, & AED training must allow for the candidate to "pause" and "save" their work during the course. (The candidates must have the capability of returning to where they left off as opposed to restarting the program) <i>(To be determined during bid evaluation)</i></p>		
<p>M11 The Bidder's website must be currently operating and not under development at the time of bid submission. <i>(To be determined during bid evaluation)</i></p>		
<p>M12 The Bidder's website must be capable of streaming to a connection with a minimum speed of .5 Mbps (1/2 a Megabyte per second). This will ensure that slower internet locations such as dial up and satellite will be able to stream the online course with no issues. <i>(To be determined during bid evaluation)</i></p>		
<p>M13 The Bidder's website must have the ability for designated RCMP personnel to upload a list of the candidates in order to verify First Aid expiry dates. <i>(To be determined during bid evaluation)</i></p>		



**Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada**

Government / Gouvernement Amendment #1/Amendement #1 to a'
de l'invitation: of Canada du Canada

Solicitation No. No
M2989-5-0152

M14 The Bidder's website must have the ability to issue final course certificates to the candidates. <i>(To be determined during bid evaluation)</i>		
---	--	--

1f). @Page 9 of 25

4.1.1 Évaluation technique

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Supprimer: EXIGENCES OBLIGATOIRES – PROPOSITION TECHNIQUE

Insérer: (révisé) EXIGENCES OBLIGATOIRES – PROPOSITION TECHNIQUE

(révisé) EXIGENCES OBLIGATOIRES – PROPOSITION TECHNIQUE	Atteinte	Pas atteinte
O01 Le soumissionnaire doit être certifié par WorkSafeBC pour dispenser la formation de SG, de RCR et de DEA (équivalent niveau 1 SGMT). <i>(Cette exigence sera confirmée auprès du site Web de WorkSafeBC)</i>		
O02 Le soumissionnaire doit dispenser la formation de SG, de RCR et de DEA en ligne et les cours pratiques		
O03 La durée de la formation en ligne de SG, de RCR et de DEA du soumissionnaire ne doit pas dépasser six (6) heures. <i>(À déterminer lors de l'évaluation de la soumission)</i>		
O04 Le soumissionnaire doit fournir un syllabus de son cours de formation en ligne de SG, de RCR et de DEA <u>avec sa soumission</u> . <i>(Le syllabus du soumissionnaire doit clairement indiquer la durée de chacun des éléments de la formation donnée en ligne)</i>		
O05 Le volet pratique de la formation de SG, de RCR et de DEA donnée par le soumissionnaire ne doit pas avoir une durée supérieure à quatre (4) heures. <i>(À déterminer lors de l'évaluation de la soumission)</i>		



**Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada**

Government / Gouvernement Amendment #1/Amendement #1 to a'
de l'invitation: of Canada / du Canada

Solicitation No. No
M2989-5-0152

O06 Le soumissionnaire doit fournir un syllabus pour le volet pratique de la formation de SG, de RCR et de DEA <u>avec sa soumission</u> . (<i>Le syllabus du soumissionnaire doit indiquer clairement la durée de chacun des éléments du volet pratique</i>)		
O07 Le soumissionnaire doit fournir les codes et mots de passe requis pour avoir accès à son site Web <u>avec sa soumission</u> .		
O08 La formation en ligne de SG, de RCR et de DEA proposée par le soumissionnaire doit permettre aux candidats de s'inscrire au moyen d'un mot de passe désigné, et de modifier les mots de passe. (<i>À déterminer lors de l'évaluation de la soumission</i>)		
O09 La formation en ligne de SG, de RCR et de DEA proposée par le soumissionnaire doit saisir uniquement le nom du candidat et son numéro d'employé. (<i>À déterminer lors de l'évaluation de la soumission</i>)		
O010 La formation en ligne de SG, de RCR et de DEA proposée par le soumissionnaire doit permettre au candidat de faire une « pause » dans la formation, et d'« enregistrer » le travail effectué pendant le cours. (Les candidats doivent avoir la possibilité de reprendre à l'endroit où ils s'étaient arrêtés, plutôt que d'avoir à redémarrer le programme) (<i>À déterminer lors de l'évaluation de la soumission</i>)		
O11 Le site Web du soumissionnaire doit être déjà opérationnel, et non en cours de développement au moment de la présentation de la soumission. (<i>À déterminer lors de l'évaluation de la soumission</i>)		
O12 Le site Web du soumissionnaire doit pouvoir diffuser en continu à une vitesse minimale de 0,5 Mo/s (1/2 mégaoctet par seconde). Cette caractéristique permettra de suivre sans problème la formation en ligne dans les endroits où les connexions Internet sont plus lentes, comme avec les accès par ligne commutée et les accès par satellite. (<i>À déterminer lors de l'évaluation de la soumission</i>)		



**Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada**

Government / Gouvernement Amendment #1/Amendement #1 to a'
de l'invitation: of Canada / du Canada

Solicitation No. No
M2989-5-0152

<p>O13 Le site Web du soumissionnaire doit permettre au personnel désigné de la GRC de télécharger une liste de candidats afin de vérifier les dates d'expiration de la formation en secourisme. (<i>À déterminer lors de l'évaluation de la soumission</i>)</p>		
<p>O14 Le site Web du soumissionnaire doit avoir la capacité de délivrer des certificats aux candidats après le dernier cours. (<i>À déterminer lors de l'évaluation de la soumission</i>)</p>		

2e). @Page 20 of 25

**ANNEX "A"
STATEMENT OF WORK**

5. Terminology & Acronyms

Insert: OFA Occupational First Aid

2f). @Page 20 of 25

ANNEXE « A »

ÉNONCÉ DES TRAVAUX

5. Terminologie et acronymes :

Insérer: SGMT Secourisme général en milieu de travail